



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK JMÉNEM REPUBLIKY

Krajský soud v Plzni rozhodl samosoudkyně JUDr. Alenou Hockou v právní věci žalobce **J. K.**, bytem O., zastoupeného advokátem JUDr. Václavem Kronďem se sídlem Jiráskova 2, 360 01 Karlovy Vary, proti žalované **České správě sociálního zabezpečení** se sídlem v Praze 5, Křížová 25 (dále jen **ČSSZ**), v řízení o žalobě ze dne 4.10.2011 proti rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011 č.j. X o starobní důchod,

t a k t o :

I. Žaloba se z a m í t á.

II. Žádný z účastníků n e m á právo na náhradu nákladů řízení.

O d ů v o d n ě n í :

Včasnou žalobou datovanou 4.10.2011 se žalobce domáhá přezkoumání napadeného rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011, neboť s ním nesouhlasí, protože ze strany správního orgánu nebylo správně postupováno při spolupráci s americkými správními úřady a byly nesprávně vyhodnoceny podklady, které byly dosud jimi poskytnuty; při svém pobytu v USA (6.9.2001 do 5.7.2003) byl zaměstnán a povinnost platit pojištění byla na jeho zaměstnavateli, který potvrdil, že odvody americkému nositeli pojištění Social Security Administration z jeho strany byly za zaměstnance řádně odváděny; nesprávnost spatřuje v nedostatečném zjištění podkladů a komunikaci s americkým nositelem pojištění v řízení předcházejícím vydání napadeného rozhodnutí. Americký nositel pojištění by měl prošetřit záležitost ve spolupráci s žalobcovým bývalým zaměstnavatelem (*Kardynal Roofing & Siding LLC, se sídlem Stamford 35 Lennox Ave*) a přezkoumat placení pojištění za žalobce v inkriminovaném období, neboť bez takového šetření nelze s jistotou dojít k závěru o tom, zda bylo pojištění řádně uhrazeno. Žalobce navrhl, aby byly americké správní orgány vyzvány k prověření, jakým způsobem bylo pojištění americkému nositeli placeno. Žalobce má za to, že napadené rozhodnutí nemá náležitosti dle § 68 správního řádu, neboť nemá oporu v odůvodnění. Dále uvedl, že svou žádostí uplatňoval přepočtení invalidního důchodu, neboť při výpočtu nebyla zohledněna doba pojištění získaná podle předpisů Spojených států, když se tyto doby nepřekrývají, nikoliv zvýšení invalidního důchodu. Vzhledem k uvedenému lze považovat napadené rozhodnutí za nepřezkoumatelné a nesrozumitelné. Závěrem žalobce navrhl, aby bylo napadené rozhodnutí správního orgánu zrušeno a jeho žádosti o přepočtení invalidního důchodu vyhověno a byla mu v souladu s § 60 odst. 1 s.ř.s. přiznána náhrada nákladů řízení

ve výši 2.880,-Kč (odměna advokáta 2.100,-Kč, režijní paušál 300,-Kč a 20% DPH 480,-Kč).
(K žalobě byla mimo jiné připojena i kopie napadeného rozhodnutí.)

Napadeným rozhodnutím ze dne 13.9.2011 č.j. X žalovaná změnila rozhodnutí ČSSZ ze dne 18.5.2010 č.j. X tak, že „pro nesplnění podmínek ustanovení Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Českou republikou a Spojenými státy americkými č. 85/2008 Sb.m.s. (dále jen **Smlouva**) se žalobci zamítá žádost o přepočtení invalidního důchodu dle této smlouvy“. V odůvodnění žalovaná uvedla mimo jiné, že dne 18.8.2009 žalobce jako účastník řízení uplatnil žádost o přezkoumání výše invalidního důchodu a ČSSZ mu rozhodnutím ze dne 18.5.2010 zamítla žádost o přepočtení starobního důchodu pro nesplnění podmínek ustanovení Smlouvy, načež žalobce v námitkách podaných dne 31.5.2010 nesouhlasil s napadeným rozhodnutím a navrhl přezkoumání doby pojištění v USA, i když americký nositel pojištění v potvrzení ze dne 8.1.2010 uvedl, že žalobce nebyl na území USA pojištěn, proto nelze k době, po kterou tam pobýval, tj. od 6.9.2011 do 5.7.2003 přihlídnout; závěrem bylo uvedeno, že se tímto realizuje rozsudek Krajského soudu v Plzni ze dne 30.6.2011 č.j. 16Ad 74/2010-72.

V podání ze dne 18.9.2011 adresovaném Nejvyššímu správnímu soudu v Brně (dále jen **NSS**) nazvaném „žádost o důrazné soudní přezkoumání“ žalobce tvrdil, že Spojené státy potvrdily řádné placení daní, proto je nepochopitelné, že se nepodařilo prokázat řádné placení pojištění, které na celém světě hradí zaměstnavatel a zaměstnanec nemůže řádnost tohoto placení nijak ovlivnit a zdravotní stav mu nedovoluje, aby si vše sám v USA mohl prověřit. Citované podání bylo usnesením NSS ze dne 20.10.2011 č.j. Na 240/2011-5 postoupeno zdejšímu soudu jako věcně a místně příslušnému.

Žalovaná ve svém obsáhlém vyjádření k žalobě dne 1.2.2012 mimo jiné popsala průběh řízení a zdůraznila přesvědčení, že napadené rozhodnutí vyhovuje požadavkům příslušných právních předpisů, včetně procesní normy (§ 68 zákona č. 500/2004 Sb., **správní řád**), a splňuje tak standardy soudního přezkumu, neboť na správní rozhodnutí nelze obecně klást vyšší nároky než na rozhodnutí soudní, proto i nadále trvá na svém rozhodnutí ze dne 13.9.2011 č.j. X a navrhla zamítnutí žaloby. Americký nositel pojištění nepotvrdil žádnou dobu, kterou by podle jeho právních předpisů bylo možné za dobu pojištění považovat, přesto ČSSZ opětovně předepsaným formulářem CZ/USA 3 ze dne 14.11.2011 požádala americkou smluvní stranu o spolupráci ve věci prokázání doby pojištění žalobce. Dne 5.12.2011 obdržela žalovaná formulář USA/CZ 3 v němž se uvádí, že žalobci nebylo přiděleno žádné číslo sociálního zabezpečení a číslo X (uvádí žalobce) není číslem sociálního pojištění, ale jedná se o mezinárodní identifikační číslo plátce daně (ITIN), vydané pouze pro účely daně z příjmu. Lze tak konstatovat, že americký nositel pojištění ve smyslu Smlouvy nepotvrdil žádnou dobu pojištění, kterou by bylo možné pro účely důchodového pojištění zhodnotit.

Z připojeného spisu zdejšího soudu sp.zn. 16Ad 74/2010 vyplývá, že rozsudkem č.j. 16Ad 74/2010-72 ze dne 30.6.2011 bylo zrušeno pro vady řízení rozhodnutí žalované ze dne 20.7.2010 č.j. X a pro nepřezkoumatelnost spočívající v nesrozumitelnosti byla věc vrácena žalované k dalšímu řízení. Ze založeného potvrzení ze dne 21.12.2010 tehdejšího zaměstnavatele žalobce v USA (č.l. 42) a jeho překladu z anglického do českého jazyka (č.l. 44) vyplývá, že pro společnost KARDYNAL ROOFING AND SIDING LLC, 35 Lenox ave, Stamford CT 06906, žalobce pracoval v době od 10.10.2001 – 16.12.2004 a společnost za něho platila sociální pojištění.

Ze zaslaného *dávkového spisu vedeného žalovanou ohledně žalobce* vyplývá, že obsah spisu a založený evidenční materiál odpovídá obsahu vyjádření žalované, napadené rozhodnutí ze dne 13.9.2011 bylo žalobci doručeno dne 15.9.2011; žalobcem předložené listiny v anglickém jazyce byly přeloženy dne 20.6.2010 do českého jazyka prostřednictvím agentury Moudrý překlad s.r.o.; Okresní správa sociálního zabezpečení Karlovy Vary (dále jen **OSSZ**) zaslala dne 18.8.2009 ČSSZ společně s dalšími přílohami i tiskopis „Dodatek k žádosti o dávky z USA na základě Smlouvy – dávky v invaliditě“ datovaný 18.8.2009 a podepsaný žalobcem, což bylo doručeno ČSSZ dne 20.8.2009.

Podáním ze dne 21.2.2012 žalobce sdělil, že se rozhodl podat trestní oznámení na svého zaměstnavatele pro nehrazení odvodů sociálního zabezpečení po dobu jeho zaměstnání a konec výsledků šetření policie předpokládá ve lhůtě 3 měsíců s tím, že na konci května 2012 soudu ihned sdělí, zda řízení doplní o výsledek šetření policie nebo zda žalobu vezmou zpět. (I přesto, že zdejší soud dne 22.2.2012 vyzval zástupce žalobce ke sdělení ve lhůtě do 3 týdnů ode dne doručení, zda již bylo signalizované trestní oznámení podáno a na základě jakých rozhodných skutečností lze předpokládat konec výsledku šetření policie ve lhůtě do 3 měsíců, do současné doby ze strany žalobce nebylo žádným způsobem reagováno na uvedenou výzvu.)

Ústního jednání dne 27.2.2013 se žalobce nezúčastnil, jeho zástupce omluvil jeho nepřítomnost a setrval na žalobě, i když žádné další důkazy k dispozici nemá než ty, které soudu již předložil, o případném podání trestního oznámení mu není známo vůbec nic, a zmínil velmi špatný zdravotní stav žalobce po prodělaném infarktu. Závěrem zástupce žalobce uvedl, že má za to, že pro získání čísla sociálního zabezpečení v USA, by musel mít žalobce trvalý pobyt v USA anebo by se musel stát občanem USA; do té doby mu bylo pouze přiděleno tzv. číslo ITIN a má za to, že napadené rozhodnutí vydané ČSSZ nemá náležitosti dle § 68 správního řádu, neboť nemá oporu v odůvodnění, když žalobce nepodával žádost o zvýšení invalidního důchodu ani žádost o starobní důchod, ale žádal o přepočtení invalidního důchodu, proto mu má být vyhověno v plném rozsahu; současně byly požadovány náklady řízení, které se navyšují o jízdné a režijní paušál s tím, že náklady budou vyčísleny do 3 dnů. Zástupce žalované závěrem navrhl zamítnutí žaloby s odkazem na stanovisko ze dne 1.2.2012.

Podle § 4 odst. 1 písm. a) zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, v platném znění (dále jen **s.ř.s.**), soudy ve správním soudnictví rozhodují o žalobách proti rozhodnutím vydaným v oblasti veřejné správy orgánem moci výkonné, orgánem územního samosprávného celku, jakož i fyzickou nebo právnickou osobou nebo jiným orgánem, pokud jim bylo svěřeno rozhodování o právech a povinnostech fyzických a právnických osob v oblasti veřejné správy, (dále jen **správní orgán**). Ve věcech důchodového pojištění rozhoduje specializovaný samosoudce, který má práva a povinnosti předsedy senátu (§ 31 odst. 2, 3 s.ř.s.).

V § 68 odst. 1, 2 věta první a 3 správního řádu (zákon č. 500/2004 Sb.) je stanoveno, že rozhodnutí obsahuje výrokovou část, odůvodnění a poučení účastníků. *Ve výrokové části se uvede řešení otázky, která je předmětem řízení, právní ustanovení, podle nichž bylo rozhodováno, a označení účastníků podle § 27 odst. 1. V odůvodnění se uvedou důvody výroku nebo výroků rozhodnutí, podklady pro jeho vydání, úvahy, kterými se správní orgán řídil při jejich hodnocení a při výkladu právních předpisů, a informace o tom, jak se správní orgán vypořádal s návrhy a námitkami účastníků a s jejich vyjádřením k podkladům rozhodnutí.*

V této věci se žalobce podanou žalobou domáhá zrušení napadeného rozhodnutí z důvodů v ní uvedených. Soud, který se omlouvá za délku soudního řízení z objektivních důvodů, pak na základě všech shora zjištěných skutečností v této věci dospěl k závěru, že **žaloba proti napadenému rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011 není důvodná** s ohledem na níže uvedené.

Žalobce ani v tomto řízení nepředložil žádné nové důkazy prokazující, že jeho zaměstnavatel v USA za něho hradil sociální pojistné a americký nositel opakovaně ve smyslu Smlouvy žádnou dobu pojištění žalobce neuvedl. Navíc žalobcem předložené doklady pouze prokazují, že mu bylo přiděleno mezinárodní identifikační číslo plátce daně (ITIN), vydané pouze pro účely daně z příjmu. Americký nositel pojištění v potvrzení ze dne 8.1.2010 uvedl, že žalobce nebyl na území USA pojištěn, proto nelze k době od 6.9.2001 do 5.7.2003, po kterou pobýval v USA, přihlídnout jako k době pojištění pro výpočet či přepočtení přiznaného invalidního důchodu; nelze přehlédnout ani rozpor v tom, že dle potvrzení zaměstnavatele žalobce u něho pracoval od 10.10.2001 až do 16.12.2004, což výrazně přesahuje datum 5.7.2003 uváděné žalobcem. Žalovaná postupovala ve smyslu Smlouvy i před vydáním rozhodnutí ze dne 18.5.2010, přesto znovu 14.11.2011 požádala o nové potvrzení doby pojištění žalobce v USA, ale dne 5.12.2011 jí bylo doručeno sdělení zcela totožné se sdělením datovaným 15.3.2010 - nebyla uvedena žádná doba pojištění žalobce v USA, což je dle názoru soudu rozhodující skutečnost mající vliv na výsledek tohoto řízení. V tomto směru soud neshledal žalobní námitku důvodnou.

Pokud se týká obsahu rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011 a jeho souladu s § 68 správního řádu, jímž byl realizován rozsudek KS v Plzni ze dne 30.6.2011 č.j. 16Ad 74/2010-72, toto rozhodnutí zcela nekoresponduje s představami soudu, jaké kvality má dosáhnout nové rozhodnutí správního orgánu vydané po zrušení rozhodnutí soudem, proto lze částečně souhlasit s žalobcem ohledně nesrozumitelnosti předmětného rozhodnutí. Rozhodnutí ze dne 13.9.2011 je v podstatě shodné s rozhodnutím ze dne 20.7.2010 zrušeným soudem, jak shora uvedeno, pouze je text v části odůvodnění členěn částečně na více odstavců na straně první a na straně druhé je navíc pouze odstavec obsahující sdělení, že v rozhodnutí ze dne 18.5.2010 bylo nesprávně uvedeno, že se účastníku řízení, tj. žalobci, zamítá žádost o zvýšení starobního důchodu, ačkoliv byl od 26.8.2008 poživatel částečného invalidního důchodu považovaného od 1.1.2010 za invaliditu prvního resp. druhého stupně a starobní důchod nikdy nepobíral, proto byl změněn výrok napadeného rozhodnutí tak, že mu byla zamítnuta žádost o zvýšení invalidního důchodu. Přesto však žalovaná v záhlaví rozhodnutí ze dne 13.9.2011 neuvedla, že se jedná o invalidní důchod a ponechala tam „starobní důchod“ a totéž se týká i prvního odstavce v části odůvodnění. Tato pochybení žalované však nejsou tak závažná, aby vedla ke zrušení napadeného rozhodnutí žalované v této projednávané věci, jelikož rozhodující je ta skutečnost, že výrok rozhodnutí a v podstatě i jeho odůvodnění již odpovídá žádosti žalobce, přičemž není rozhodující použití slova přepočtení či zvýšení invalidního důchodu, neboť obojí má vést z pohledu poživatele důchodu k jeho zvýšení a nikoli k snížení.

Zrušení žalobou napadeného rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011 by však vůbec nic nezměnilo na závěru, že přes svá tvrzení žalobce nezískal za dobu zaměstnání v USA žádnou dobu pojištění, jak opakovaně potvrdil americký nositel pojištění; přičemž nelze přehlédnout, že důkazní břemeno spočívá na žalobci a ten dobu pojištění v USA v souladu se Smlouvou neprokázal a dokonce ani nebylo ze strany žalobce reagováno na výzvu soudu ze dne

22.2.2012 ohledně výsledku údajného trestního oznámení žalobce na jeho zaměstnavatele v USA pro neplacení pojistného za něho. V předcházejícím řízení žalobcem předložené potvrzení jeho zaměstnavatele v USA ze dne 21.12.2010 však nemá ohledně doby pojištění potřebnou vypovídající hodnotu, neboť hlavně neobsahuje rozhodnou skutečnost, tj. kterému americkému nositeli pojištění jmenovaná společnost sociální pojištění za žalobce hradila.

Krajský soud v Plzni ze shora uvedených důvodů proto *žalobě žalobce nepřisvědčil a žalobu zamítl podle § 78 odst. 7 s.ř.s.*, ve kterém je uvedeno, že soud zamítne žalobu, není-li důvodná (výrok I. rozsudku). *Soud napadené rozhodnutí žalované ze dne 13.9.2011 shledal jako věcně správné a odpovídající zákonu*, když žalobce neprokázal celé jím tvrzené pochybení žalované a dostatečným způsobem se žalovaná vypořádala i s jeho námitkami ohledně přezkoumání doby pojištění v USA. Zrušením napadeného rozhodnutí žalované pouze pro vady nemající vliv na samotnou podstatu věci, by však nedošlo ke změně zjištěného rozhodného stavu a to, že žalobce dosud přes svá tvrzení neprokázal dobu pojištění v USA v souladu se Smlouvou, tudíž žalovaná správně jeho žádost zamítla. *Pokud žalobce prokáže dobu pojištění v USA, kterou bude možno zohlednit ve smyslu Smlouvy, nic mu nebrání v tom, aby se znovu obrátil na žalovanou se žádostí o zohlednění další prokázané doby pojištění pro výpočet přiznaného důchodu.*

Žalobce ve věci neměl úspěch a správní orgán ze zákona nemá právo na náhradu nákladů řízení, soud proto rozhodl tak, že žádný z účastníků nemá právo na náhradu nákladů řízení, jak vyplývá z § 60 odst. 1 a 2 s.ř.s. (výrok II. rozsudku).

P o u č e n í : Proti tomuto rozhodnutí lze podat kasační stížnost *ve lhůtě dvou týdnů ode dne jeho doručení* ve dvou písemných vyhotoveních u Nejvyššího správního soudu, se sídlem Moravské náměstí 6, 657 40 Brno, který o kasační stížnosti rozhoduje.

Lhůta pro podání kasační stížnosti končí uplynutím dne, který se svým označením shoduje se dnem, který určil počátek lhůty (den doručení rozhodnutí). Připadne-li poslední den lhůty na sobotu, neděli nebo svátek, je posledním dnem lhůty nejblíže následující pracovní den. *Zmeškání lhůty k podání kasační stížnosti nelze prominout.*

Kasační stížnost lze podat pouze z důvodů uvedených v § 103 odst. 1 s.ř.s. a kromě obecných náležitostí podání musí obsahovat označení rozhodnutí, proti němuž směřuje, v jakém rozsahu a z jakých důvodů jej stěžovatel napadá, a údaj o tom, kdy mu bylo rozhodnutí doručeno.

V řízení o kasační stížnosti musí být stěžovatel zastoupen advokátem; to neplatí, má-li stěžovatel, jeho zaměstnanec nebo člen, který za něj jedná nebo jej zastupuje, vysokoškolské právnické vzdělání, které je podle zvláštních zákonů vyžadováno pro výkon advokacie.

V Plzni dne 27. února 2013

JUDr. Alena Hocká
samosoudkyně